

# Umývačka riadu

## NÁVOD NA OBSLUHU

**PHILCO**



*Famous for Quality the World Over*

**PDI 1468 BT**  
**PDI 1468 BTX**  
**PDI 1468 BTDX**

**Vážený zákazník,**

**Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok značky PHILCO. Aby mohol váš spotrebič slúžiť dobre, prečítajte si všetky pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu.**

# OBSAH

ČASŤ 1: BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....2

ČASŤ 2: POPIS PRODUKTU.....5

ČASŤ 3: INŠTALÁCIA VÝROBKU .....6

ČASŤ 4: PRÍPRAVA SPOTREBIČA NA POUŽITIE.....11

ČASŤ 5: PLNENIE UMÝVAČKY .....16

ČASŤ 6: TABUĽKA PROGRAMOV .....23

ČASŤ 7: OVLÁDACÍ PANEL .....24

ČASŤ 8: ÚDRŽBA A ČISTENIE .....28

ČASŤ 9: TECHNICKÉ ÚDAJE.....32

ČASŤ 10: INFORMAČNÝ LIST.....33

## ČASŤ 1: BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

 **VAROVANIE!** Pri použití umývačky riadu dodržiavajte nižšie uvedené upozornenia:

Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom, a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Ak je prírodný kábel poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisnému stredisku, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Spotrebič s poškodeným prírodným káblom je zakázané používať.

Dvierka by nemali zostávať v otvorenej polohe, pretože inak hrozí nebezpečenstvo zakopnutia.

Pri ukladaní riadu do umývačky:

-  **VÝSTRAHA:** Nože a ďalšie náradie s ostrými hrotmi a ostrým musíte vložiť do koša špičkami smerom dolu alebo uložiť do vodorovnej polohy.
- Ostré predmety ukladajte tak, aby nemohli poškodiť tesnenie dvierok.

- Nože alebo podobné ostré predmety vždy vkladajte rukoväťou hore, aby sa o ostrie niekto neporanil.
- Neumývajte v umývačke plastové predmety, ak nie sú výrobcom označené ako vhodné do umývačky riadu. Prítomnosť plastového riadu v umývačke má za následok horší výsledok procesu sušenia. Pri plastových predmetoch, ktoré nie sú označené ako vhodné do umývačky riadu, dodržiavajte odporúčania ich výrobcu.

Tento spotrebič je určený na použitie výlučne v domácnosti a nie v podobných oblastiach, ako sú:

- kuchynky v obchodoch, kanceláriách a na iných pracoviskách,
- spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach,
- spotrebiče používané v podnikoch poskytujúcich nocľah s raňajkami,
- spotrebiče používané v stravovacích a podobných nepredajných prostrediach.

- Na dvierka a koše na riad si nesadajte, nestúpajte na ne a pri obsluhu nepoužívajte násilie.
- Neumiestňujte na spotrebič žiadne ťažké predmety a nestúpajte na otvorené dvierka. Spotrebič by sa mohol prevrátiť dopredu.

Používajte len umývacie a leštiace prostriedky určené do umývačky riadu. Nikdy nepoužívajte mydlo, pracie prostriedky ani umývacie prostriedky na riad na ručné umývanie.

Deťom zabráňte v prístupe k umývacím a leštiacim prostriedkom a tiež k otvoreným dvierkam umývačky, pretože by vo vnútri mohli byť zvyšky prostriedkov, ktoré sú alkalické a môžu byť veľmi nebezpečné.

Spotřebič, přívodný kábel alebo zástrčka nesmú ležať, dotýkať sa ani byť ponorené do vody alebo inej kvapaliny, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom.

Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby nebola ohrozená bezpečnosť.

Spotřebič nesmie stáť na prívodnom kábli.

Spotřebič pripojte k prívodu vody pomocou novej hadice a nie pomocou už používanej hadice.

Obalové materiály zlikvidujte správnym spôsobom.

Počas inštalácie nesmie byť napájací kábel nadmerne alebo nebezpečne ohýbaný alebo stláčaný.

Ovládacie prvky nie sú na hranie.

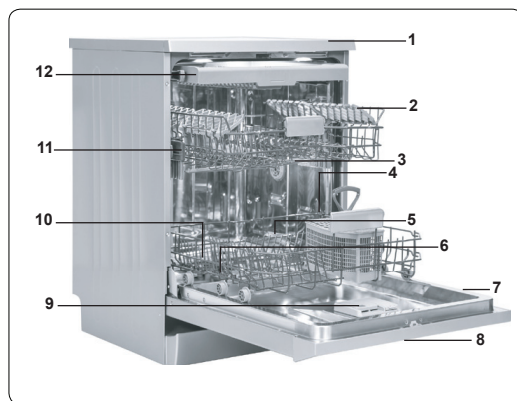
Uistite sa, že koberec neblokuje otvory v dolnej časti spotřebiča.

Umývačku používajte len na účely, na ktoré je určená, teda na umývanie riadu.

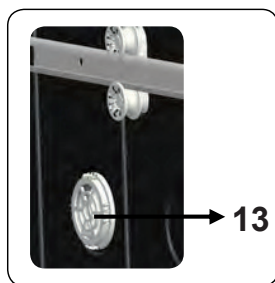
Táto umývačka je určená len na použitie v interiéri.

**POZORNE SI PREČÍTAJTE A DODRŽIAVAJTE TIETO  
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A USCHOVAJTE SI ICH PRE POUŽITÍ  
V BUDÚCNOSTI.**

## ČASŤ 2: POPIS PRODUKTU



- |                             |                                                  |
|-----------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. Pracovná plocha          | 7. Typový štítok                                 |
| 2. Horný kôš s roštami      | 8. Ovládací panel                                |
| 3. Horné rameno s tryskami  | 9. Priehradka na čistiaci prostriedok a leštidlo |
| 4. Spodná košík             | 10. Košík na nože                                |
| 5. Spodné rameno s tryskami | 11. Priehradka na soľ                            |
| 6. Filtre                   | 12. Zápádka horného košíka                       |



### Jednotka na urýchlené sušenie:

Tento systém poskytuje lepší výkon pri sušení vášho riadu.

## ČASŤ 3: INŠTALÁCIA VÝROBKU

### Umiestnenie umývačky

Pri určení miesta inštalácie, dajte pozor na prístupnosť miesta, aby bolo vkladanie a vyberanie riadu ľahké. Umývačku nestavajte do miest, kde môže dôjsť k poklesu teploty pod 0 °C.

Pred inštaláciou vybaľte umývačku a zbavte ju všetkých obalov podľa pokynov na obale.

Umývačku umiestnite do blízkosti prívodu vody a odpadu. Umiestnite ju tak, aby sa jej pripojenie už nemenilo ak je raz urobené.

Pri sťahovaní umývačky ju neberte za dvierka ani za predný panel.

Dajte pozor, aby ste dodržali určitú vzdialenosť od všetkých strán spotrebiča, aby ho bolo možné počas čistenia pohodlne vysunúť a zasunúť.

Skontrolujte, že počas umiestnenia spotrebiča nedošlo k zachyteniu hadíc na prívod a odvod vody. Taktiež sa uistite, že spotrebič nestojí na elektrickom kábli.

Pomocou nastaviteľných nôžok postavte umývačku do vodorovnej stabilnej polohy. Správne umiestnenie spotrebiča zabezpečí bezproblémové otváranie a zatváranie dverí.

Ak sa dvere spotrebiča správne nedovierajú, skontrolujte, či je spotrebič na rovnom povrchu, ak nie, nastavte nožičky a uistite sa, že je pozícia stabilná.

### Pripojenie vody

Rozvody vody musí byť pre inštaláciu umývačky riadu vhodné. Tiež vám odporúčame, aby ste pri vstupe do bytu inštalovali filter a predišli tak poškodeniu spotrebiča z dôvodu kontaminácie (piesok, hlina, hrdza, atď.), Ktorý môže byť občas prenášaný vo vodovodnom potrubí alebo v domácich rozvodoch vody, a predišli tak sťažnostiam na zožltnutie a hromadeniu nečistôt po umývaní.

Pripojenie vody:

Pozrite si výtláčok na prívodnej hadici!

Ak sú modely označené 25°, teplota vody môže byť maximálne 25 °C (studená voda).

Pre všetky ostatné modely:

Uprednostňuje sa studená voda; horúca voda max.

teplota 60 °C.

### Prívodné potrubie

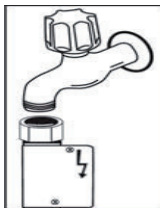


Nepoužívajte hadicu pre prívod vody zo starého spotrebiča. Použite novú hadicu, ktorá je dodaná spoločne s vašim spotrebičom. Ak ku spotrebiču pripojíte novú alebo dlhú - nepoužitú hadicu, nechajte ju chvíľu pred zapojením pretekať vodu. Hadicu pripojte priamo k vodovodnému ventilu. Tlak prívodu vody musí byť minimálne 0,03 Mpa a maximálne 1 Mpa. Ak je tlak vody nad 1 Mpa, je potrebné nainštalovať poistný ventil.

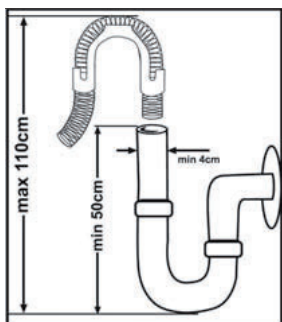
Po vykonaní zapojenia je potrebné kohútik plne otvoriť a skontrolovať, či z neho neuniká voda. Z dôvodu bezpečnosti vypnite prívod vody po dokončení každého programu.

**POZNÁMKA!**

Niektoré modely používajú hadicu Aquastop. V prípade použitia zariadenia Aquastop môže dôjsť k nebezpečnému prnutia. Nedovoľte, aby sa toto zariadenie ohlo.



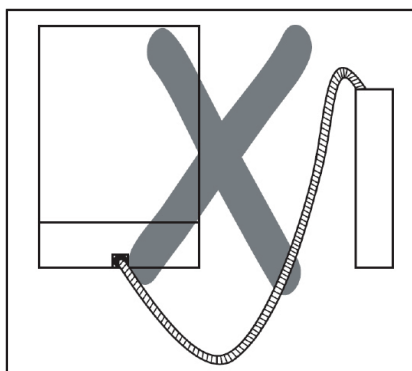
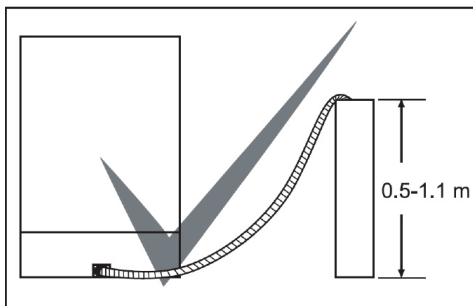
## Odpadové potrubie



Hadicu odpadu môžete pripojiť priamo k vývodu kanalizácie alebo do drezového sifónu. Pomocou špeciálneho násadca na hadicu môžete hadicu zavesiť za okraj kuchynského drezu. Toto pripojenie musí byť 50-110 cm od podlahy.

**VAROVANIE!**

Ak sa použije hadica dlhšia ako 4 m, riad môže zostať špinavý. V takom prípade naša spoločnosť nenesie žiadnu zodpovednosť.



## Pripojenie elektrického napájania

Trojpólová zástrčka umývačky musí byť zapojená do uzemnenej zásuvky so zodpovedajúcimi hodnotami napätia a prúdu. V prípade, že nie je vykonané žiadne uzemnenie, nechajte ho vykonať kompetentného elektrikára. Ak nie je použitá uzemnená inštalácia, naša spoločnosť nezodpovedá za akékoľvek prípadné škody.

Hodnota ističa zásuvky by mala byť 10 – 16 A.

Umývačka je určená pre menovité napätie 220 – 240 V. Ak je vo vašej sieti napätie 110 V, použite transformátor 110/220 V s výkonom 3 000 W. Počas zmien polohy umývačky odpojte sieťový prívod.

Pri nižšom napätí siete klesá účinnosť umývania.

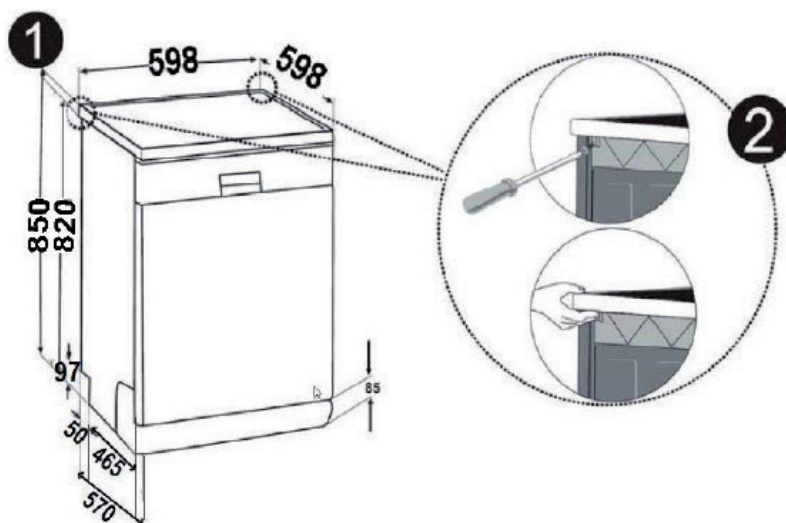
Vždy používajte sieťový prívod so zaliatou zástrčkou, ktorý je súčasťou umývačky.

Prívodný kábel umývačky smie meniť iba autorizovaný servis alebo autorizovaný elektrikár. Môže dôjsť k nehode. Z bezpečnostných dôvodov po skončení umývacieho programu vždy odpojte sieťový prívod od zásuvky.

Výrobok zapojte do uzemnenej zásuvky chránenej poistkou, ktorá spĺňa hodnoty z tabuľky „Technické údaje“.

Zástrčka tohto spotrebiča môže byť vybavená 13A poistkou v závislosti na krajine používania (napríklad, Veľká Británia, Saudská Arábia).

Zástrčku nikdy neodpájajte mokrými rukami, hrozí úraz elektrickým prúdom. Pri odpájaní zástrčky od zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel. Nikdy neťahajte za sieťový prívod.



## Vstavanie umývačky pod pracovnú dosku

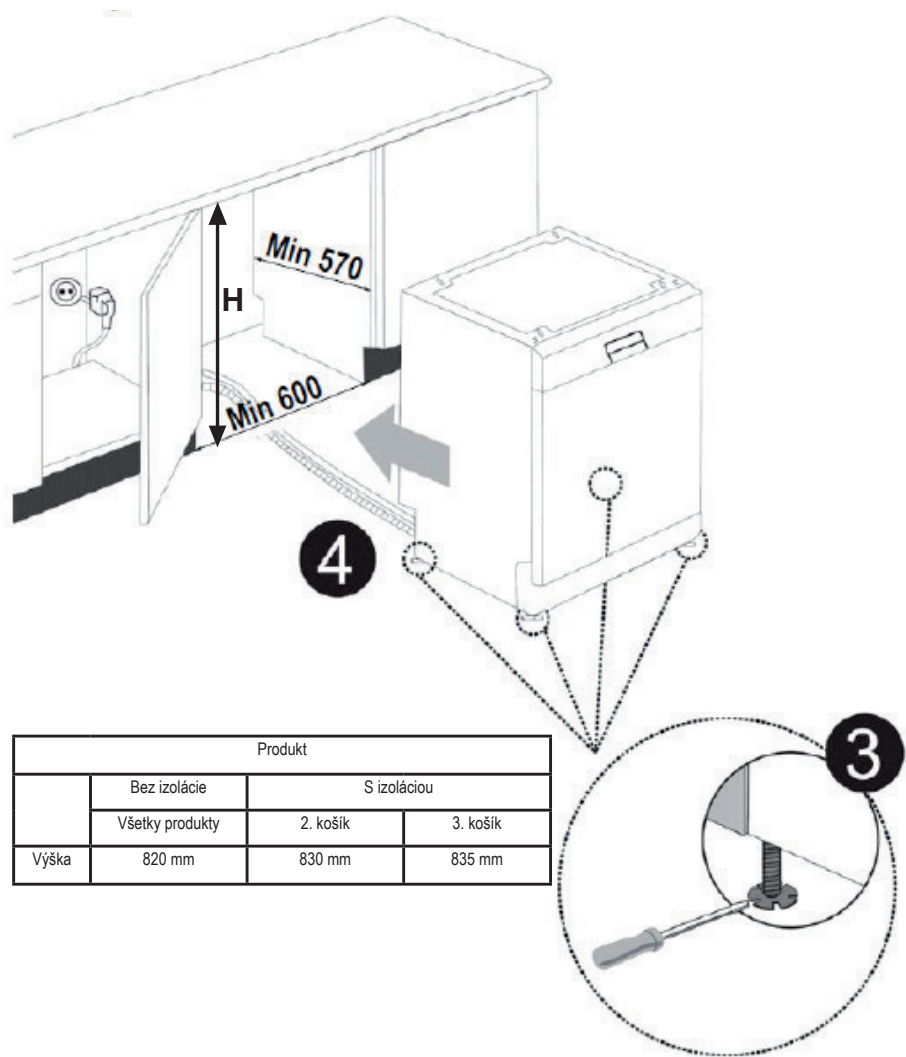
Ak si prajete vykonať montáž spotrebiča do kuchynskej linky, zaistite, aby ste mali dostatok priestoru a zistite, či máte k tomu vhodné rozvody. 1 Ak sa rozhodnete, že je priestor v kuchynskej linke vhodný na montáž spotrebiča, zložte hornú dosku tak, ako je znázornené na obrázku. 2



### **VAROVANIE!**

Časť stojana, ktorú používate po sňatí hornej dosky bude stabilný a nebude dochádzať k neexportovaniu. Hornú dosku odoberte po povolení skrutiek na zadnej strane umývačky; potom zatlačte dosku o 1 cm spredu dozadu a zdvihnite ju.

Nožičky spotrebiča nastavte podľa sklonu podlahy. 3 Spotrebič zasuňte do linky a nedovoľte, aby došlo k ohnuti alebo zaseknutie hadíc. 4



## ČASŤ 4: PRÍPRAVA SPOTREBIČA NA POUŽITIE

### Pred prvým použitím si prečítajte návod na použitie.

- Skontrolujte, či rozvody vody a elektriny zodpovedajú hodnotám vyznačeným v pokynoch k inštalácii spotrebiča.
- Odstráňte všetky obaly z vnútornej časti spotrebiča.
- Nastavte zmäkčenie vody.
- Do nádržky na soľ dajte 1 kg soli a naplňte vodou až po označenú hladinu.
- Naplňte nádržku na leštidlo.

### Význam odstránenie vodného kameňa z vody

Aby sa dosiahlo dobrého výsledku, umývačka potrebuje mäkkú vodu, menej vápenitú vodu. V opačnom prípade zostanú na riadu a v interiéri umývačky zvyšky vodného kameňa. To negatívne ovplyvní umývacie, sušiacie a leštiaci výkon vašej umývačky. Z tohto dôvodu sa pri umývačkách používa systém zjemnenie. Systém zjemnenie je potrebné vymieňať, aby zaistil rovnakú výkonnosť aj počas ďalšieho umývania. K tomu sa používa soľ do umývačky riadu.

### Naplňte soľ

Aby sa dosiahlo dobrého výsledku, umývačka potrebuje mäkkú, menej vápenitú vodu. V opačnom prípade zostanú na riadu a v interiéri umývačky zvyšky vodného kameňa. To negatívne ovplyvní umývací, sušiaci a leštiaci výkon vašej umývačky. Keď voda prúdi cez systém na zmäkčovanie, ióny tvoriace tvrdosť sa z vody odstraňujú a voda dosiahne mäkkosť potrebnú na dosiahnutie najlepších výsledkov umývania. V závislosti od úrovne tvrdosti prítokovej vody tieto ióny, ktoré robia vodu tvrdou, sa rýchlo usadzujú vnútri systému na zmäkčovanie. Systém zjemnenie je potrebné vymieňať, aby zaistil rovnakú výkonnosť aj počas ďalšieho umývania. K tomu sa používa soľ do umývačky riadu.

V spotrebiči sa môže používať len špeciálna soľ do umývačiek riadu na zmäkčovanie vody. Nepoužívajte žiadne typy soli s malým zrnom alebo v prášku, ktoré sa ľahko rozpúšťajú. Použitie akýchkoľvek iných typov soli môže spotrebič poškodiť.

### Používanie leštidla

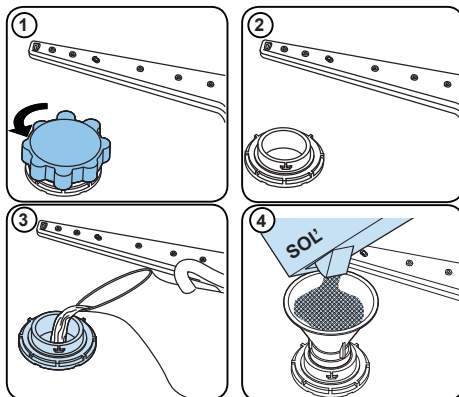
Leštidlo pomáha pri osušení riadu bez zanechania flakov a škvŕn. Leštidlo je potrebné na riad bez škvŕn a čisté poháre. Leštidlo sa automaticky uvoľní počas fázy horúceho oplachovania. Ak je nastavenie dávkovania leštidla príliš nízke, na riadoch zostávajú biele škvŕny a riady neoschýňajú a neumývajú sa do čista.

Ak je nastavenie dávkovania leštidla príliš veľké, na skle a riadoch môžete vidieť modrastú vrstvu.

### Plnenie soľou

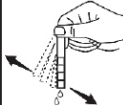
Použite soľ vyrobenú na použitie v umývačkách riadu. Pri pridaní soli najprv zložte spodný košík a otvorte priestor na soľ, viečko otočte proti smeru hodinových ručičiek. **(1)** **(2)** Pri prvom použití naplňte 1 kg soli a vodou **(3)**, až na vyznačenú úroveň. Použitie lievika **(4)** uľahčí plnenie. Uťahnite viečko a zatvorte. Po každom 20.-30 umývanie pridajte do práčky soľ (približne 1 kg).

K soli pridajte vodu len pri prvom použití. Odporúčame, aby ste použili jemnozrnnú lebo práškovou soľ. Do práčky nedávajte stolný soľ. V opačnom prípade sa môže funkcia zjemnenie zhoršiť. Keď spotrebič spustíte, nádržka na soľ sa naplní vodou. Preto dajte soľ do spotrebiča pred spustením. Tak sa soľ, ktorá pretečie, vyčistí počas umývania. Ak nebudete mať riadu ihneď po vložení soli, potom spustíte program krátkeho umývania, aby ste predišli korózii v umývačke, ku ktorému by mohlo dôjsť pri preplnení soľou. Aby ste porozumeli tomu, či je množstvo soli v umývačke dostatočné, skontrolujte prieszor na viečku priestoru na soľ. Ak je zelený, soli je dostatok. Ak nie je zelený, je potrebné pridať soľ.



## Testovací průžok

Účinnost umývania vášho spotrebiča závisí na mäkkosti kohútikovej vody. Z tohto dôvodu je váš spotrebič vybavený systémom, ktorý znižuje tvrdosť vody z vodovodu. Účinnosť umývania sa zvýši pri správnom nastavení systému. Aby ste zistili tvrdosť vody vo vašej lokalite, kontaktujte dodávateľa vody alebo zistite tvrdosť vody pomocou testovacieho průžku (ak ho máte k dispozícii).

|                                                                                  |                                                                                     |                                                                                   |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |          |                                                                                   |                    |          |                                                                                   |                                  |          |                                                                                     |                            |          |                                                                                     |                              |          |                                                                                     |                      |          |                                                                                     |                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Testovací průžok otevřete.                                                       | Vodu z kohútika nechajte 1 minútu odtekať.                                          | Testovací průžok ponorte do vody na 1 sekundu.                                    | Po vybratí z vody testovací průžok otřepu.                                         | Počkejte 1 minútu.                                                                 | Nastavenie tvrdosti vody vykonajte podľa výsledku, ktorý sa zobrazí na testovacom průžku.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |                                                                                   |                    |          |                                                                                   |                                  |          |                                                                                     |                            |          |                                                                                     |                              |          |                                                                                     |                      |          |                                                                                     |                             |
|  |    |  |  |  | <table><tr><td>Úroveň 1</td><td></td><td>Žiadny vodný kameň</td></tr><tr><td>Úroveň 2</td><td></td><td>Veľmi nízky obsah vodného kameňa</td></tr><tr><td>Úroveň 3</td><td></td><td>Nízky obsah vodného kameňa</td></tr><tr><td>Úroveň 4</td><td></td><td>Stredný obsah vodného kameňa</td></tr><tr><td>Úroveň 5</td><td></td><td>Obsah vodného kameňa</td></tr><tr><td>Úroveň 6</td><td></td><td>Vysoký obsah vodného kameňa</td></tr></table> | Úroveň 1 |  | Žiadny vodný kameň | Úroveň 2 |  | Veľmi nízky obsah vodného kameňa | Úroveň 3 |  | Nízky obsah vodného kameňa | Úroveň 4 |  | Stredný obsah vodného kameňa | Úroveň 5 |  | Obsah vodného kameňa | Úroveň 6 |  | Vysoký obsah vodného kameňa |
| Úroveň 1                                                                         |    | Žiadny vodný kameň                                                                |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |          |                                                                                   |                    |          |                                                                                   |                                  |          |                                                                                     |                            |          |                                                                                     |                              |          |                                                                                     |                      |          |                                                                                     |                             |
| Úroveň 2                                                                         |    | Veľmi nízky obsah vodného kameňa                                                  |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |          |                                                                                   |                    |          |                                                                                   |                                  |          |                                                                                     |                            |          |                                                                                     |                              |          |                                                                                     |                      |          |                                                                                     |                             |
| Úroveň 3                                                                         |  | Nízky obsah vodného kameňa                                                        |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |          |                                                                                   |                    |          |                                                                                   |                                  |          |                                                                                     |                            |          |                                                                                     |                              |          |                                                                                     |                      |          |                                                                                     |                             |
| Úroveň 4                                                                         |  | Stredný obsah vodného kameňa                                                      |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |          |                                                                                   |                    |          |                                                                                   |                                  |          |                                                                                     |                            |          |                                                                                     |                              |          |                                                                                     |                      |          |                                                                                     |                             |
| Úroveň 5                                                                         |  | Obsah vodného kameňa                                                              |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |          |                                                                                   |                    |          |                                                                                   |                                  |          |                                                                                     |                            |          |                                                                                     |                              |          |                                                                                     |                      |          |                                                                                     |                             |
| Úroveň 6                                                                         |  | Vysoký obsah vodného kameňa                                                       |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |          |                                                                                   |                    |          |                                                                                   |                                  |          |                                                                                     |                            |          |                                                                                     |                              |          |                                                                                     |                      |          |                                                                                     |                             |

## Nastavenie spotreby soli

| Úroveň | Nemecké<br>značenie dH | Francúzske<br>značenie dF | Britské<br>značenie dE | Indikátor                 |
|--------|------------------------|---------------------------|------------------------|---------------------------|
| 1      | 0-5                    | 0-9                       | 0-6                    | Na displeji sa objaví L1. |
| 2      | 6-11                   | 10-20                     | 7-14                   | Na displeji sa objaví L2. |
| 3      | 12-17                  | 21-30                     | 15-21                  | Na displeji sa objaví L3. |
| 4      | 18-22                  | 31-40                     | 22-28                  | Na displeji sa objaví L4. |
| 5      | 23-31                  | 41-55                     | 29-39                  | Na displeji sa objaví L5. |
| 6      | 32-50                  | 56-90                     | 40-63                  | Na displeji sa objaví L6. |

Ak je tvrdosť vody nad 90 dF (francúzska norma pre tvrdosť vody) alebo ak používate vodu zo studne, potom sa odporúča použiť filtrovaciu a čistiace zariadenie.

### POZNÁMKA!

Tvrdosť vody je v továrenském nastavení nastavená na úroveň 3.

V súlade s úrovňou definovanou na teste vykonajte nastavenie tvrdosti vody vášho spotrebiča.

## Nastavenie

- Spotrebič zapnite stlačením tlačidla Vyp./Zap.
- Stlačte tlačidlo Program na aspoň 3 sekundy hneď po zapnutí spotrebiča.
- Uvoľnite tlačidlo Program po zobrazení „SL“. Potom sa zobrazí posledná úroveň nastavenia.
- Stlačte tlačidlo programu na nastavenie požadovanej úrovne. Každé stlačenie tlačidla programu zvyšuje úroveň. Po dosiahnutí úrovne 6 sa ďalším stlačením vráti na úroveň 1.
- Posledná vybraná úroveň tvrdosti vody sa uloží do pamäte vypnutím spotrebiča tlačidlom Vyp./Zap..

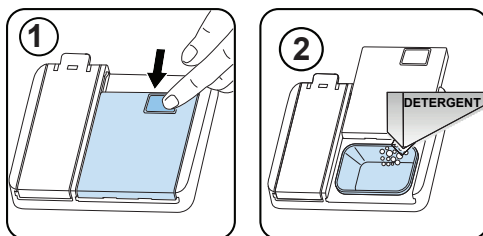
## Použití čistiaceho prostriedku

Použite len čistiaci prostriedok určený na použitie v domácich umývačkách riadu. Čistiace prostriedky skladujte na chladnom, suchom mieste mimo dosahu detí.

Doplňte čistiaci prostriedok vhodný k vybranému programu na zaistenie najlepšieho výsledku. Potrebné množstvo čistiaceho prostriedku závisí od cyklu, množstva naloženia a od úrovne znečistenia riadu. Neplňte do priehradky na čistiaci prostriedok viac čistiaceho prostriedku, ako je potrebné, inak sa na riade a skle objavajú biele škvrny alebo modrastá vrstva a môže to spôsobiť koróziu skla. Neustále používanie prílišného množstva čistiaceho prostriedku môže spôsobiť poškodenie spotrebiča. Používanie malého množstva čistiaceho prostriedku môže viesť k nedostatočnému čisteniu a pri tvrdej vode sa objavujú biele škvrny. Pozrite si ďalšie informácie v pokynoch výrobcu čistiaceho prostriedku.

## Plnenie priehradky na čistiaci prostriedok

Stlačte západku a otvorte priehradku tak, ako je znázornené na obrázku. 1 Priehradka má vnútri čiarky. Dokáže celkom pojať 40 cm<sup>3</sup> čistiaceho prostriedku. Otvorte priehradku na čistiaci prostriedok a nalejte ho do väčšieho priestoru 25 cm<sup>3</sup> ak je riad ťažko znečistený alebo ak je menej znečistený, tak 15 cm<sup>3</sup>. 2 Ak bolo riadu ponechané dlho špinavé, ak sú na riade zaschnuté potraviny alebo ak je umývačka preplnená, nalejte do priehradky 5cm<sup>3</sup> čistiaceho prostriedku a spotrebič spustíte. Do spotrebiča môžete pridať viac čistiaceho prostriedku, v závislosti na miere znečistenia a tvrdosti používanej vody.



## Kombinované čistiace prostriedky

Kombinované čistiace prostriedky môžu mať rôzne vlastnosti. Pred použitím čistiaceho prostriedku je potrebné si dôkladne prečítať pokyny na jeho použitie. Všeobecne kombinované čistiace prostriedky dosahujú dostatočných výsledkov len za určitých podmienok.

### Body, ktoré je potrebné pri použití tohto typu produktu zvážiť:

- Skontrolujte, či ide o kombinovaný produkt alebo nie.
- Skontrolujte, či je použitý čistiaci prostriedok vhodný na tvrdosti vody.
- Dodržte pokyny uvedené na obale výrobku.
- Tablety vždy vkladajte len do priehradky pre čistiace prostriedky.
- Je potrebné, aby ste kontaktovali výrobcu a zistili vhodné podmienky použitia.
- Ak používate vhodné produkty, zabezpečí úsporu soli a / alebo vody použitej pri oplachovaní.
- Rozsah záruky vášho spotrebiča nezahŕňa žiadne sťažnosti týkajúce sa použitia takýchto typov čistiacich prostriedkov.

**Odporúčané použitie:** Ak chcete dosiahnuť lepšie výsledky vďaka použitiu kombinovaných čistiacich prostriedkov, pridajte soľ a leštidlo a nastavte tvrdosť vody a nastavenie leštidla na najnižšiu úroveň.

Rozpustnosť čistiacich prostriedkov vo forme tabliet vyrobených rôznymi spoločnosťami sa líši v závislosti od teploty a času. Preto sa neodporúča používať také prostriedky v krátkodobých programoch. U takýchto programov je vhodnejšie použiť práškové čistiace prostriedky.



### **VAROVANIE!**

V prípade problému, ku ktorému nedošlo predtým, a ktorý súvisí s použitím tohto typu čistiacich prostriedkov, kontaktujte priamo výrobcu čistiaceho prostriedku.

### **Keď sa vzdáte použiti kombinovaných čistiacich prostriedkov**

- Naplňte nádržku na soľ a leštidlo.
- Tvrdosť vody nastavte na najvyššiu pozíciu a spustíte prázdnu umývačku.
- Nastavte úroveň tvrdosti vody.
- Urobte vhodné nastavenie leštidla.

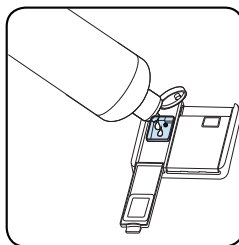
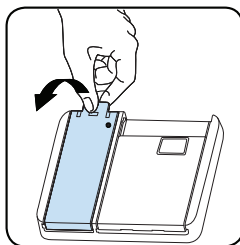
## **Plnenie leštidlom, nastavenie**

Ak chcete naplniť priehradku na leštidlo, otvorte kryt priehradky na leštidlo. Naplňte priehradku leštiacim prostriedkom po úroveň MAX a potom zatvorte uzáver. Dajte pozor, aby ste priehradku na leštidlo nepreplnili a prípadné rozliatie nevytíerali.

### **Ak chcete zmeniť hladinu leštidla, pred zapnutím prístroja postupujte podľa nasledujúcich krokov: Spotrebič zapnite stlačením tlačidla Vyp./Zap.**

- Stlačte tlačidlo Program na aspoň 5 sekúnd hneď po zapnutí spotrebiča.
- Podržte tlačidlo programu stlačené, až kým „rA“ nezmizne z displeja. Nastavenie leštidla nasleduje nastavenie tvrdosti vody.
- Spotrebič zobrazí posledné nastavenie.
- Úroveň nastavíte stlačením tlačidla programu.
- Ak chcete nastavenia uložiť, umývačku vypnite.
- Nastavenie výrobcu je „4“.

Ak riad neschne dostatočne alebo sú na ňom škvrny, zvýšte úroveň. Ak sa na riade objavia modré škvrny, znížte úroveň.



| Úroveň | Dávka leštidla                | Indikátor                 |
|--------|-------------------------------|---------------------------|
| 1      | Dávka leštidla nebola pridaná | Na displeji sa objaví r1. |
| 2      | 1 dávka je naplnená           | Na displeji sa objaví r2. |
| 3      | 2 dávky sú naplnené           | Na displeji sa objaví r3. |
| 4      | 3 dávky sú naplnené           | Na displeji sa objaví r4. |
| 5      | 4 dávky sú naplnené           | Na displeji sa objaví r5. |

## ČASŤ 5: PLNENIE UMÝVAČKY

Najlepšie výsledky umývania dosiahnete pri dodržaní nasledujúcich pokynov. Naplnenie umývačky riadu do kapacity uvedené výrobcom pomáha šetriť vodu a energiu.

Ručné predumytie riadu vedie k zvýšeniu spotreby vody a energie a nie je odporúčané. Hrnčeky, poháre, príbory, malé tanieri a misky môžete umiestniť do horného koša. Neumiestňujte vysoké poháre vedľa seba, nebudú stáť pevne a mohli by sa tak poškodiť.

Pri umiestnení vysokých pohárov opierajte je o okraje koša alebo police, nie o seba.

Všetok riad ako sú hrnčeky, poháre a hrnce do umývačky dávajte otvorom dole, aby sa v nich nehromadila voda.

Ak je umývačka vybavená košíkom na príbory, odporúčame ho používať, aby ste dosiahli najlepšie výsledky.

Všetky veľké nádoby (hrnce, panvice, pokrievky, misy atď.) a všetky veľmi zašpinené kusy riadu umiestňujte na spodnej polici. Riad a príbory neumiestňujte jedny na druhé.



### **VAROVANIE!**

Uistite sa, že otáčaniu ramien s tryskami nič nebráni.



### **VAROVANIE!**

Uistite sa, že po naplnení umývačky priehradka na čistiaci prostriedok nie je zablokovaná.

## Odporúčanie

Pred umiestnením riadu do umývačky z neho odstráňte všetky hrubé zvyšky jedla. Umývačku spúšťajte zaplnenú.

### **POZNÁMKA:**

Nevkladajte do umývačky príliš veľké množstvo riadu a riad umiestnite vždy do správnych košov.

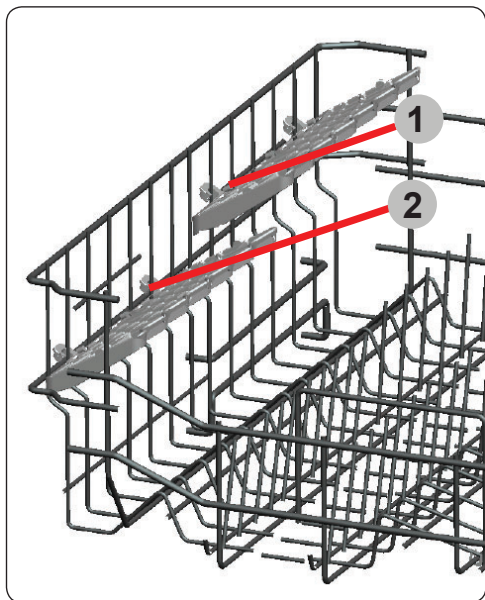


### **VAROVANIE!**

Aby ste predišli možným zraneniam, nože s dlhou rukoväťou a ostrými hranami umiestnite dnom hore.

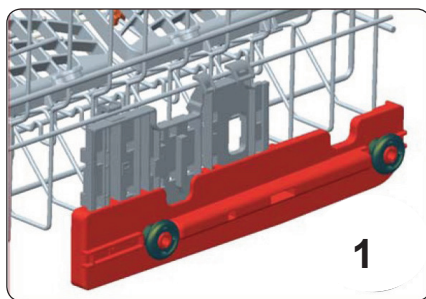
## Rošt na riad

Do týchto roštov môžete vďaka nastaviteľnej výške umiestniť riadu rôzne veľkosti. Rošty môžete používať v 3 rôznych výškach.



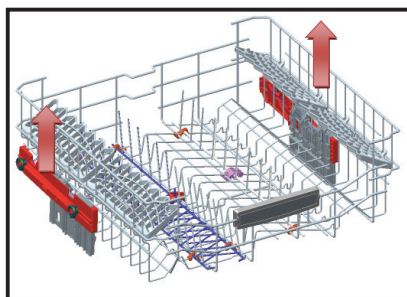
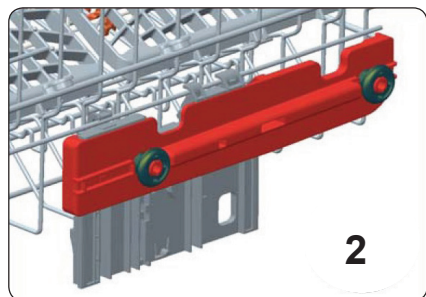
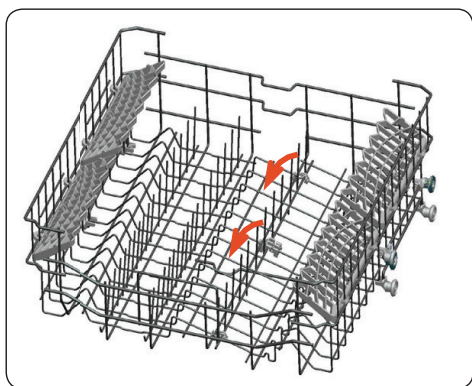
## Nastavenie výšky horného koša, keď je plný

Mechanizmus nastavenia výšky koša na hornom koši vášho prístroja je navrhnutý tak, aby ste mohli nastaviť výšku vášho horného koša smerom nahor alebo nadol, bez jeho vybratia z vášho prístroja, keď je plný. Tak podľa potreby môžete vytvoriť veľké priestory v hornej alebo dolnej časti prístroja. Kôš vášho prístroja je v továrenskom nastavení nastavený do hornej polohy. Ak chcete zvýšiť svoj kôš, držte ho z oboch strán a vytiahnite ho smerom hore. Ak ho chcete znížiť, držte ho znova z oboch strán, a nechajte ho znížiť sa. Pri nastavovanom mechanizme naplneného koša sa uistite, že obe strany sú v rovnakej pozícii. (hore alebo dole)



## Výškovo nastaviteľný stojan

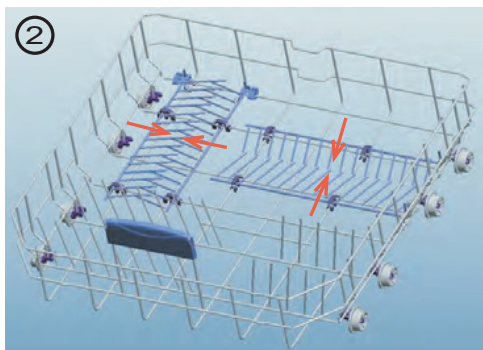
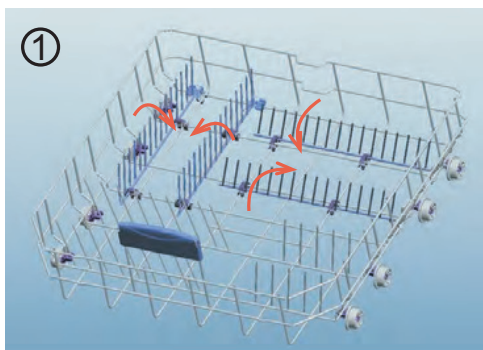
Skladacie police v hornom koši umožniť umiestnenie veľkých predmetov napr. ako hrnce a panvice. Každá sekcia môže byť zložené zvlášť. Skladacie regály môžu byť zdvihnúť, alebo zložiť.



## Dolný kôš

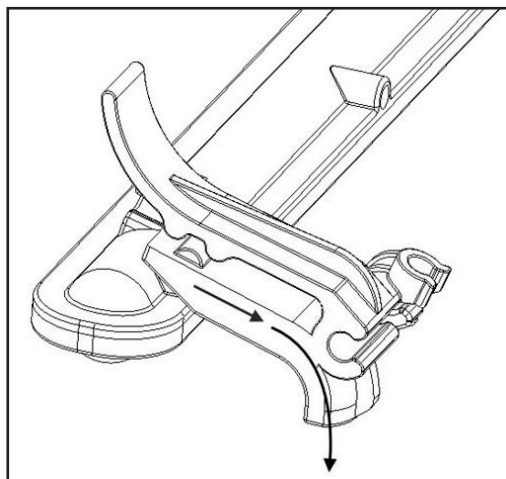
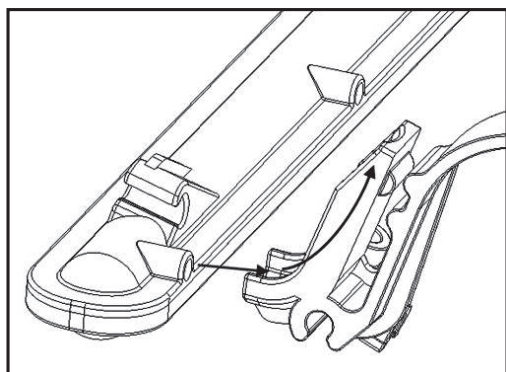
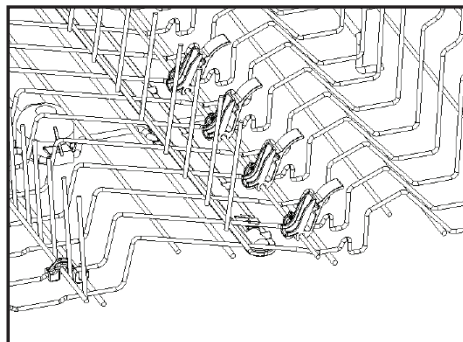
### Skladacie rošty

V spodnom koši prístroja sú štyri skladacie rošty, ktoré sú navrhnuté tak, aby ste mohli ľahšie umiestniť veľké veci, ako sú hrnce, panvice, atď. Ak je to nutné, každú časť môžete poskladať samostatne, alebo môžete poskladať všetky z nich a získať tak väčšie priestory. Ak ich chcete nastaviť, zvýšte ich smerom hore alebo ich poskladajte smerom dole.



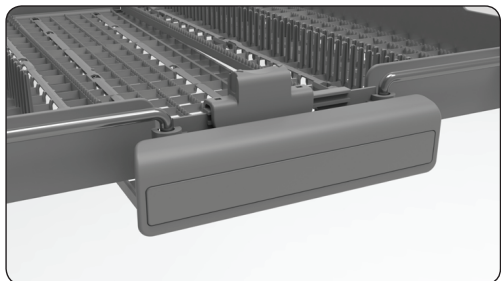
## Funkcia priameho prania

Táto funkcia sa používa na umývanie pohárov, fliaš atď. nasmerovaním vody smerom hore, zatiaľ čo je prístroj na hornom koši (zobrazený na obrázku) vo zvislej polohe. Pokiaľ je prístroj v horizontálnej polohe, voda smeruje dole, čo prispieva k umývaniu dolného koša.



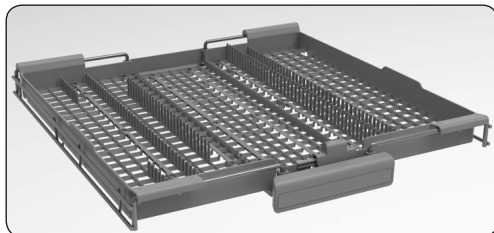
## Horný košík na príbor

Horný košík na príbory je určený na umiestnenie vidličiek, lyžíc a nožov, dlhých naberačiek a malých predmetov.

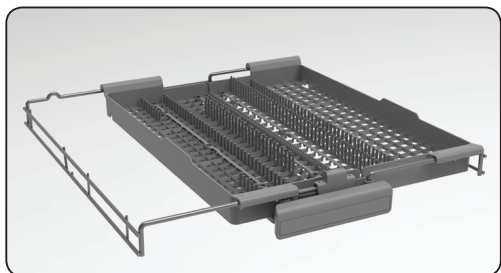


### **VAROVANIE!**

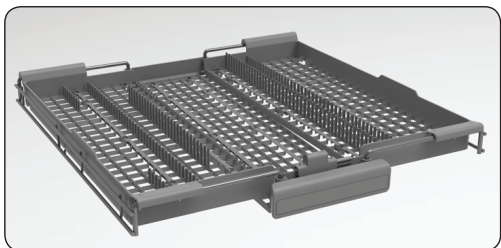
Nože a iné ostré predmety musia byť do košíka na príbory uložené vodorovne.



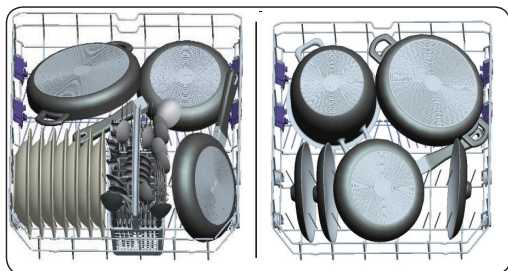
Horný košík na príbory je zložený z troch kusov; ak potrebujete miesto na riad v hornom koši, môžete posunúť ľavú alebo pravú časť horného koša na príbory, aby ste získali viac miesta.



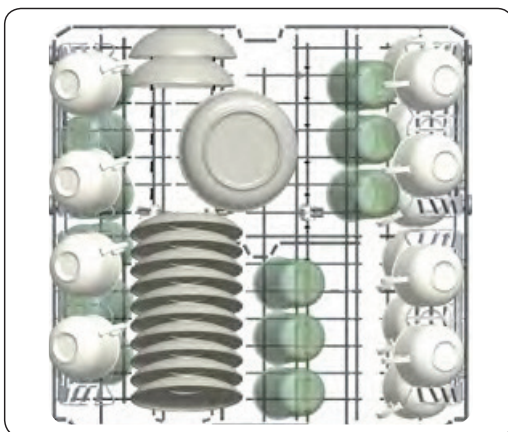
Strednú časť horného koša je možné posunúť nadol a hore, aby sa získalo viac miesta.



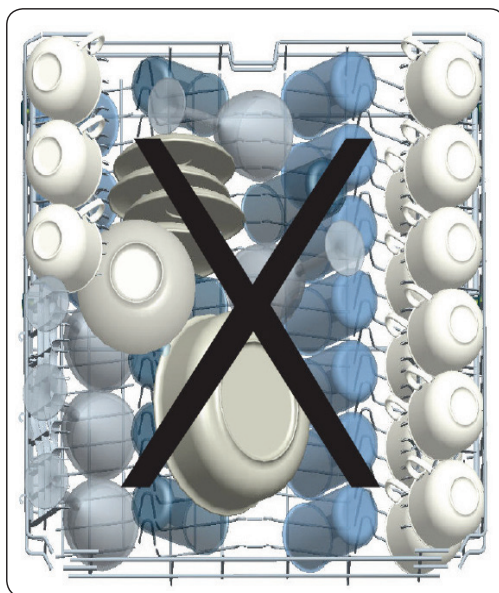
## Alternatívne plnenie koša Spodný kôš



## Horný kôš

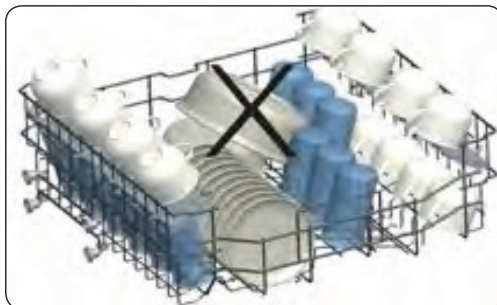
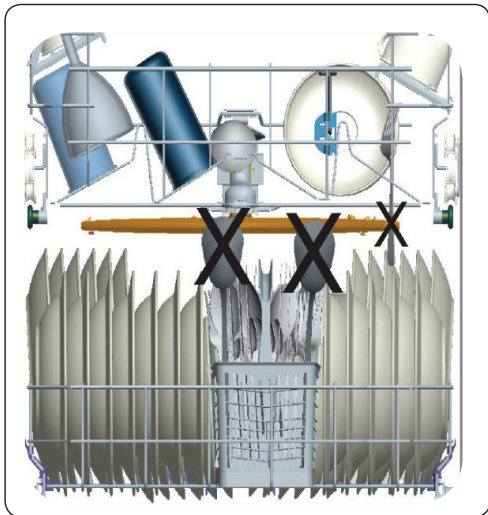


## Chybné zaťaženie



## Nesprávne naplnenie umývačky

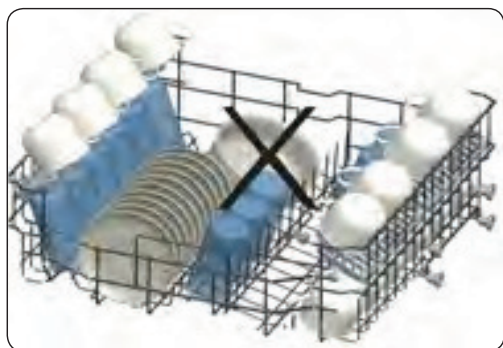
Nesprávne naplnenie umývačky môže spôsobiť zníženie umývacieho a sušiaceho výkonu. Aby ste dosiahli najlepšie výsledky, dodržujte prosím pokyny výrobcu.



### Dôležitá poznámka pre skúšobné laboratóriá

Pre informácie o testoch výkonnosti nás kontaktujte na adrese: „[dishwasher@standardtest.info](mailto:dishwasher@standardtest.info)“.

Vo svojom e-mailu uveďte názov modelu a sériové číslo (20 čísel), ktoré môžete nájsť na dverách spotrebiča.



## ČASŤ 6: TABUĽKA PROGRAMOV

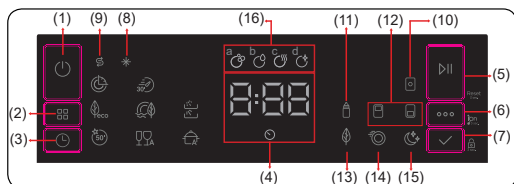
|                                                                                    | P1                                                                                        | P2                                      | P3                                                                                                 | P4                                                 | P5                                                                                                                     | P6                                                                  | P7                                                | P8                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Názov programu:                                                                    | Mini 14'                                                                                  | Rýchly 30'                              | Eco                                                                                                | Šetrenie+ 5,4 l                                    | Dual Pro Wash 60°C                                                                                                     | Super 50'                                                           | Chytrý 30°C - 50°C                                | Chytrý 50°C - 70°C                         |
| Typ znečistenia:                                                                   | Najkratší program pre ľahko znečistený a nedávno používaný riad, vhodný pre 4 sady riadu. | Na mierne špinavý riad a rýchle umytie. | Štandardný program pre bežne znečistený denne používaný riad so zníženou spotrebou energie a vody. | Pre bežne znečistený riad s menšou spotrebou vody. | Program súčasne pre ľahko znečistený krehký sklenený riad na hornej polici aj silne znečistený riad na spodnej polici. | Vhodný pre bežne špinavý riad, denné umývanie pri rýchlom programe. | Automatický program na bežne špinavý, jemný riad. | Automatický program na veľmi špinavý riad. |
| Miera znečistenia:                                                                 | Ľahká                                                                                     | Ľahká                                   | Stredná                                                                                            | Stredná                                            | Silná                                                                                                                  | Stredná                                                             | Stredná                                           | Stredná                                    |
| Množstvo čistiaceho prostriedku:<br>A: 25 cm <sup>3</sup><br>B: 15 cm <sup>3</sup> | B                                                                                         | A                                       | A                                                                                                  | A                                                  | A                                                                                                                      | A                                                                   | A                                                 | B                                          |
| Trvanie programu (h:min):                                                          | 00:14                                                                                     | 00:30                                   | 03:27                                                                                              | 02:57                                              | 01:53                                                                                                                  | 00:50                                                               | 01:12 - 01:31                                     | 01:49 - 02:59                              |
| Spotreba energie (kWh/cyklus):                                                     | 0,340                                                                                     | 0,650                                   | 0,645                                                                                              | 0,950                                              | 1,600                                                                                                                  | 1,000                                                               | 0,650 - 0,850                                     | 1,250 - 1,900                              |
| Spotreba vody (l/cyklus):                                                          | 6,6                                                                                       | 10,9                                    | 9,0                                                                                                | 5,4                                                | 15,4                                                                                                                   | 9,5                                                                 | 10,6 - 17,7                                       | 11,8 - 24,0                                |

- Trvanie programu sa môže zmeniť podľa množstva riadu, teploty vody, teploty okolia a vybraných dodatočných funkcií.
- Hodnoty uvedené pre iné programy ako program eco sú len orientačné.
- Ak je váš model vybavený snímačom zakalenia, namiesto intenzívneho programu má program Auto.
- Program Eco je vhodný na umývanie bežne znečistených riadov, ktorý je pri tomto použití najúčinnjší program z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody, a ktorý sa používa na splnenie súladu s právnymi predpismi na ekodizajn EÚ.
- Umývanie kuchynského riadu domácou umývačkou riadu zvyčajne spotrebúva menej energie a vody vo fáze používania než ručné umývanie, ak sa domáca umývačka riadu používa podľa pokynov výrobcu.
- Práškový čistiaci prostriedok používajte iba pri krátkych programoch.
- Krátke programy nezahŕňajú sušenie.
- Na uľahčenie sušenia odporúčame pootvoriť dvere po dokončení cyklu.
- Prístup k databáze výrobkov môžete získať načítaním QR kódu na energetickom štítku, v ktorej sa uvádzajú informácie o modeli.

### POZNÁMKA:

Podľa nariadení 1016/2010 a 1059/2010 sa hodnoty spotreby energie Eco programu môžu líšiť. Táto tabuľka je v súlade s nariadeniami 2019/2022 a 2017/2022.

## ČASŤ 7: OVLÁDACÍ PANEL



1. Tlačidlo Vyp./Zap.
2. Tlačidlo voľby programu
3. Tlačidlo Odložený štart
4. Kontrolka – Zostávajúci čas
5. Tlačidlo Štart / Pauza
6. Tlačidlo Možnosti
7. Tlačidlo Výber
8. Kontrolka leštidla
9. Indikátor soli
10. Indikátor možnosti Tableta
11. Indikátor možnosti Extra hygiena
12. Indikátory možnosti Polovičná náplň
13. Indikátor možnosti Úspora energie
14. Indikátor možnosti Extra rýchlo
15. Indikátor možnosti Extra тихо
16. Kontrolky priebehu umývacieho cyklu
  - a- Symbol umývania
  - b- Symbol oplachovania
  - c- Symbol sušenia
  - d- Symbol ukončenia cyklu

### 1. Tlačidlo Vyp./Zap.

Spotrebič zapnete stlačením tlačidla Vyp./Zap.

### 2. Tlačidlo voľby programu

Stlačením tlačidla Program si vyberte vhodný program.

### 3. Tlačidlo Odložený štart

Môžete odložiť čas spustenia programu od 1–2 až 24 hodín stlačením tlačidla Odložený štart pred spustením programu. Ak chcete zmeniť čas odloženia, stlačte najprv tlačidlo „Start/Pauza“, a potom tlačidlo odloženého spustenia na zvolenie nového času odloženia. Na spustenie nového času odloženia stlačte tlačidlo Start/Pauza. Ak chcete oneskorenie zrušiť, musíte prepnúť na 0 hodín pomocou oneskorenia, keď je spotrebič pozastavený.

### POZNÁMKA:

Ak spotrebič prepnete do polohy vypnutia po výbere času oneskorenia a program sa spustil, čas oneskorenia sa zruší.

### 4. Kontrolka Zostávajúci čas

Priebeh programu môžete sledovať pomocou kontroliek Umývanie, Oplachovanie, Sušenie, Koniec a kontrolku Zostávajúci čas.

### 5. Tlačidlo Štart/Pauza

Na spustenie programu stlačte tlačidlo Start/Pauza. Kontrolka umývania sa zapne a kontrolka zostávajúceho času zobrazí trvanie programu. Zároveň znázorňuje zostávajúci čas v priebehu programu. Ak otvoríte dvierka svojho spotrebiča, keď program prebieha, trvanie programu sa pozastaví, a potom LED svetlo Štart/Pauza bliká.

### 6. Tlačidlo Možnosti

Možnosti môžete vyberať opakovaným stláčaním tlačidla Možnosti. Vybraná možnosť sa znázorní blikaním LED.

### 7. Tlačidlo Výber

Vyberte možnosť stlačením tlačidla Výber. LED na vybranú možnosť potom zostane svietiť.

### 8. Kontrolka leštidla

Ak je hladina leštidla nízka, indikátor upozornenia na nedostatok leštidla sa zapne a musíte naplniť priehradku leštidla.

### 9. Indikátor soli

V prípade nedostatku zmäkčovacej soli sa na naznačenie potreby doplnenia soli zapne indikátor upozornenia a mali by ste do priehradky doplniť soľ.

### 10. Indikátor možnosti Tableta

Pri použití kombinovaného čistiaceho prostriedku obsahujúceho soľ, leštidlo a extra funkcie, vyberte možnosť Tableta.

### 11. Indikátor možnosti Extra hygiena

Môžete vybrať možnosť Extra hygiena s cieľom dosiahnuť hygienickejšiu a čistejšiu proces umývania úpravou teploty vody a času umývania programu, ktorý ste si vybrali.

### 12. Indikátor možnosti Polovičná náplň

Výberom možnosti polovičnej náplne môžete vykonať tri druhy umývania: oba košíky, horný košík a spodný košík. Tieto možnosti sú ideálne na menšie náplne, čo umývačke umožňuje vykonať menšie umývanie so zníženou spotrebou.

### 13. Indikátor možnosti Úspora energie

Vyberte možnosť úspory energie, aby sa dvierka spotrebiča otvorila na konci programu v záujme efektívnejšieho sušenia. Okrem toho, táto funkcia šetrí energiou vďaka praniu pri nižšej teplote.

### 14. Indikátor možnosti Extra rýchlo

Vyberte možnosť Extra rýchlo na skrátenie trvania programu a zaistenie hospodárnejšieho využitia vody.

### 15. Indikátor možnosti Extra ticho

Vyberte možnosť Extra tiché na šetrnejšiu a tichšiu prevádzku umývania. Táto možnosť znižuje hladinu akustického tlaku umývania.

### 16. Kontrolky priebehu umývacieho cyklu

Na displeji sa zobrazia symboly zodpovedajúce prebiehajúcej časti umývacieho programu. Ak svieti symbol Sušenie, spotrebič zostane pokojný na asi 15 – 100 minút vzhľadom na priebeh vybraného programu.

#### POZNÁMKA:

Ak sa pri poslednom programe umývania použila doplňujúca možnosť, táto možnosť zostane aktívna aj pri ďalšom vybratí programu, pokiaľ sa spotrebič nevypne. Ak chcete zrušiť túto možnosť pri novom, vybratí programe, stlačte tlačidlo možnosti (6), kým sa nevypne kontrolka na tlačidlo.

#### POZNÁMKA:

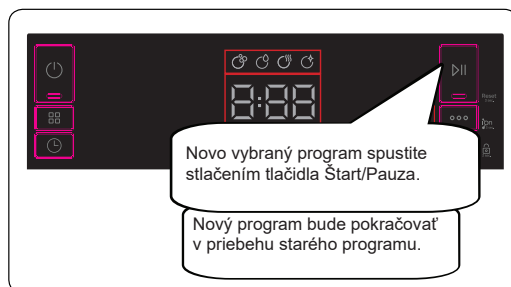
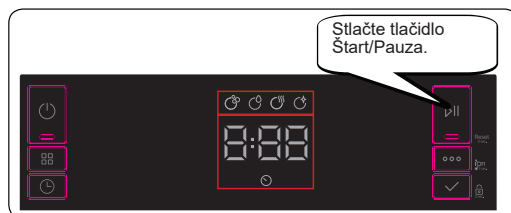
Detská poistka sa aktivuje/deaktivuje stlačením tlačidla výberu (7) na asi 3 sekundy. Ak je aktivovaná, všetky LED svetlá blikajú a „CL“ sa raz zobrazí na kontrolke Zostávajúci čas (4).

#### POZNÁMKA:

Ak chcete niektorý program uložiť ako obľúbený, súčasne stlačte tlačidlá Program (2) a Odloženie (3). Ak chcete vybrať obľúbený program, stlačte tlačidlo Program (2) na 3 sekundy.

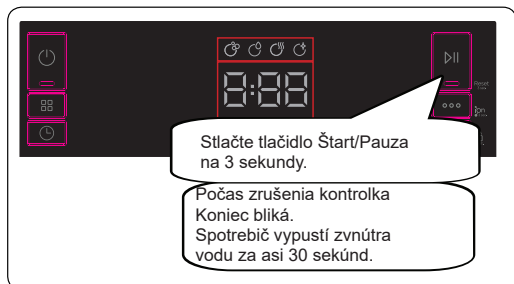
## Zmena programu

Ak chcete zmeniť program, keď je spotrebič už v prevádzke.



## Zrušenie programu

Ak chcete program zrušiť počas prevádzky.



## Vypnutie spotrebiča



### POZNÁMKA:

Neotvárajte dvere, kým program neskončí.

### POZNÁMKA:

Na konci programu umývania môžete nechať dvere svojho spotrebiča pootvorené na urýchlenie sušenia.

### POZNÁMKA:

Ak sa dvere spotrebiča otvoria alebo pri výpadku prúdu počas umývania bude program pokračovať po zatvorení dverí alebo obnovení prúdu.

## Ovládanie zvuku bzučiaka

Ak chcete zmeniť úroveň hladiny bzučiaka, postupujte podľa týchto krokov:

1. Otvorte dvere a súčasne na 3 sekundy stlačte tlačidlá Možnosť (6) a Výber (7).
2. Pri rozoznaní nastavenia zvuku bzučiak dlho zapípa a na spotrebiči sa zobrazí posledná nastavená úroveň, od „S0“ po „S3“.
3. Na zvýšenie úrovne zvuku stlačte tlačidlo Výber (7). Na zvýšenie úrovne zvuku stlačte tlačidlo Možnosti (6).
4. Na uloženie vybranej úrovne zvuku spotrebič vypnite.  
Úroveň „S0“ znamená, že sú vypnuté všetky zvuky. Nastavenie výrobcu je „S3“.

## Režim úspory energie

Ak chcete spustiť alebo vypnúť režim úspory energie, postupujte podľa týchto krokov:

1. Otvorte dvere a súčasne na 3 sekundy stlačte tlačidlá Program (2) a Možnosť (6).
2. Po 3 sekundách spotrebič zobrazí posledné nastavenie „IL1“ alebo „IL0“.
3. Ak je spustený režim úspory energie, svieti „IL1“. V tomto režime sa na 4 minúty vypnú vnútorné svetlá po otvorení dverí a spotrebič sa vypne po 15 minútach žiadnej aktivity v záujme úspory energie.
4. Ak je režim úspory energie vypnutý, na displeji bude zobrazené „IL0“. Ak sa vypne režim úspory energie, vnútorné svetlá budú zapnuté počas otvorenia dverí a spotrebič bude stále zapnutý, pokiaľ ho používateľ nevypne.
5. Ak chcete uložiť vybrané nastavenie, spotrebič vypnite.  
Pri výrobnom nastavení je režim úspory energie aktívny.

## Funkcia Natural Ion Tech (závisí od modelu)

Táto funkcia zabezpečuje v spotrebiči extra hygienu vďaka technológii Ion Tech. Funguje ako nezávislý program. Táto funkcia sa spustí stlačením tlačidla Možnosti (6) a podržaním na 3 sekundy v pripravenom stave. Po uplynutí 3 sekúnd bude „Ion“ signalizovať, že je zapnutá funkcia Natural Ion Tech. Tlačidlo uvoľníte po zobrazení „Ion“. Ak používateľ nevykoná žiadnu činnosť behom 24 hodín od aktivácie funkcie Natural Ion Tech, táto funkcia sa automaticky zruší.

### **POZNÁMKA:**

Vypnutím spotrebiča sa zruší funkcia Natural Ion Tech.

### **POZNÁMKA:**

Funkcia Natural Ion Tech nefunguje v žiadnom programe.

## Crystalight (v závislosti od modelu)

Ide o technológiu, ktorá spája iónovú aj svetelnú technológiu a zaisťuje dodatočnú hygienu. Bráni zápachu počas programu umývania, ktorý zahŕňa krok sušenia. Funkcia Crystalight sa spustí alebo vypne pred začatím programu stlačením tlačidla Možnosti (6) na 6 sekúnd. Po uplynutí 6 sekúnd bude „UV1“ signalizovať, že je zapnutá funkcia Crystalight. Ak sa vypne, na konci 6 sekúnd sa zobrazí „UV0“. Nastavenie Crystalight nasleduje po nastavení Natural Ion Tech.

Predvolené nastavenie je „UO“.

### **POZNÁMKA:**

Ak používateľ nevypne funkciu Crystalight na konci programu, zostane aktívna až do vypnutia spotrebiča.

### **POZNÁMKA:**

Ak je funkcia Crystalight alebo Natural Ion Tech aktívna, kontrolka Natural Ion Tech sa tlme rozsvieti počas otvorenia dverí.

## ČASŤ 8: ÚDRŽBA A ČISTENIE

Čistenie vašej umývačky riadu je dôležité na udržanie minimálnej životnosti.

Uistite sa, či je nastavenie zmäkčovania vody (ak je dostupné) správne a či sa používa správne množstvo čistiaceho prostriedku na zamedzenie hromadeniu vodného kameňa. Priehradku na soľ naplňte, keď sa rozsvieti snímač soli.

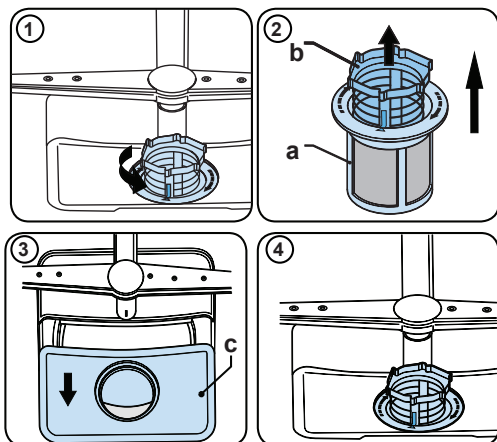
V umývačke sa časom môže nahromadiť masť a vodný kameň. V takom prípade:

- Naplňte priehradku na umývací prostriedok, ale nevkladajte žiaden riad. Vyberte program, ktorý používa vysokú teplotu a funguje pri prázdnej umývačke riadu. Ak umývačku neumyje dostatočne, použite umývací prostriedok určený na použitie v umývačkách riadu.
- V záujme predĺženia životnosti vašej umývačky riadu spotrebič čistite pravidelne každý mesiac.
- Vlhkou handričkou pravidelne utierajte tesnenie dvierok na odstránenie usadených zvyškov alebo cudzích predmetov.

### Filtre

Filtre a ramená s tryskami čistite minimálne raz týždenne. Ak v jemných a hrubých filtroch zostanú nejaké zvyšky potravín alebo cudzie predmety, vyberte ich a dôkladne vyčistite vodou.

- a) Mikrofilter      b) Filter hrubých častíc  
c) Kovový filter

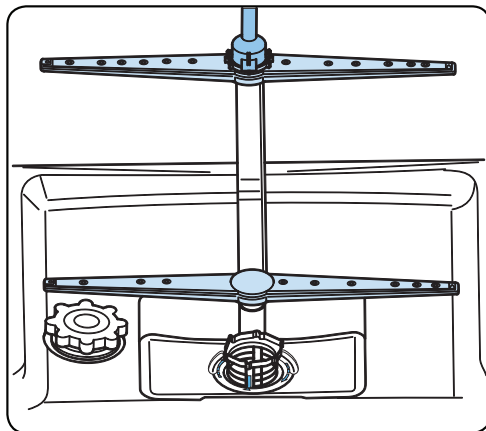


Na odobratie a vyčistenie kombinácie filtrov ju otočte proti smeru hodinových ručičiek a odoberte ju zdvihnutím nahor (1). Hrubý filter vyťahnite z mikrofiltra (2). Potom potiahnite a odoberte kovový filter (3). Filter opláchnite dostatočným množstvom vody, pokiaľ sa zvyšky neočistia. Odmontujte filtre. Vymeňte filtračnú vložku a otočte ju v smere hodinových ručičiek (4).

- Umývačku riadu nikdy nepoužívajte bez filtra.
- Nesprávne nasadenie filtra zníži účinnosť umývania.
- Čisté filtre sú nevyhnutné na riadnu prevádzku spotrebiča.

### Ramená s tryskami

Dbajte na to, aby otvory trysiek neboli upchaté a na ramená s tryskami sa neprilepil potravinový odpad ani cudzie predmety. Ak sa niektorá z trysiek upchala, vyberte rameno a vyčistite ho pod tečúcou vodou. Na odobratie horného ramena s tryskami odkrúťte skrutku, ktorá ho drží na mieste, otočením v smere hodinových ručičiek a potiahnutím nadol. Uistite sa, či je matica pri opakovanom nasadení horného ramena na miesto riadne utiahnutá.



## Vypúšťacie čerpadlo

Veľké zvyšky jedla alebo cudzie predmety, ktoré sa zachytili na filtroch, môžu zablokovať čerpadlo odpadovej vody. Oplachovacia voda bude potom nad filtrom.

### **Varovanie: nebezpečenstvo porezania!**

Pri čistení čerpadla na odpadovú vodu dbajte na to, aby ste sa nezranili na kúskoch skla alebo špicatých nástrojoch.

V takom prípade:

1. Najprv spotrebič vždy odpojte od zdroja napájania.
2. Vyberte koše.
3. Vyberte filtre.
4. Vyberte vodu, prípadne použite špongiu.
5. Skontrolujte priestor a vyberte všetky cudzie predmety.
6. Namontujte filtre.
7. Koše vložte späť.

## AUTOMATICKÉ UPOZORNENIE NA CHYBY A ČO ROBIŤ

| KÓD CHYBY | POTENCIÁLNA CHYBA              | ČO ROBIŤ                                                         |
|-----------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| FF        | Porucha systému na prívod vody | Uistite sa, či je ventil prívodu vody otvorený a voda prúdi.     |
|           |                                | Odpojte prívodovú hadicu od ventilu a vyčistite filter v hadici. |
|           |                                | Ak chyba pretrváva, kontaktujte servis.                          |
| F5        | Porucha tlakového systému      | Obráťte sa na servis.                                            |
| F3        | Nepretržitý prívod vody        | Zatvorte ventil a obráťte sa na servis.                          |
| F2        | Vodu nie je možné vypustiť     | Hadica na vypustenie vody a filtre môžu byť upchaté.             |
|           |                                | Zrušte program.                                                  |
|           |                                | Ak chyba pretrváva, kontaktujte servis.                          |
| F8        | Chyba ohrevu                   | Obráťte sa na servis.                                            |
| F1        | Pretekanie                     | Spotrebič odpojte a zatvorte ventil.                             |
|           |                                | Obráťte sa na servis.                                            |
| FE        | Chybná elektronická karta      | Obráťte sa na servis.                                            |
| F7        | Prehrievanie                   | Obráťte sa na servis.                                            |
| F9        | Chyba umiestnenia prepážky     | Obráťte sa na servis.                                            |
| F6        | Poškodený senzor ohrievania    | Obráťte sa na servis.                                            |
| HI        | Porucha vysokého napätia       | Obráťte sa na servis.                                            |
| LO        | Porucha nízkeho napätia        | Obráťte sa na servis.                                            |

Postup montáže a opravy by mal vždy vykonávať autorizovaný servisný pracovník s cieľom zamedziť možným rizikám. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré vyplývajú z postupov vykonaných neoprávnenými osobami. Opravy môže vykonávať len technik. Ak sa vyžaduje výmena komponentu, dbajte na použitie originálnych náhradných dielov.

Nesprávne opravy alebo použitie neoriginálnych náhradných dielov môže spôsobiť značné poškodenie a spôsobiť používateľovi značné nebezpečenstvo.

Kontaktné údaje na zákaznícku službu môžete nájsť na zadnej strane tohto dokumentu.

Hlavné funkčné originálne náhradné diely môžete podľa príslušného nariadenia o ekodizajne získať od zákazníckej služby počas obdobia aspoň 10 rokov od dátumu, kedy bol spotrebič uvedený na trh Európskeho hospodárskeho priestoru.

# PRAKTICKÉ A UŽITOČNÉ INFORMÁCIE

## **Ak jedna z kontroliek programu svieti a kontrolka Štart / Pauza sa vypína a zapína**

Dvere spotrebiča sú otvorené, zatvorte ich.

### **Ak sa program nespustí**

- Skontrolujte, či je zástrčka zapojená do siete.
- Skontrolujte poistky.
- Skontrolujte, či je kohútik na prívode vody otvorený.
- Skontrolujte, či ste zavreli dvere spotrebiča.
- Skontrolujte, či ste spotrebič vypli stlačením tlačidla Zap. / Vyp.
- Skontrolujte, či nie je filter na prívode vody a filtre v spotrebiči zanesené.

### **Ak kontrolky „Umývať / Sušiť“ a „Koniec“ blikajú**

- Aktivne alarm - pretekaniu vody
- Vypnite prívod vody a kontaktujte autorizovaný servis.

### **Ak kontrolky nezhasnú po ukončení programu**

Tlačidlo Zap. / Vyp. je stále spustené.

### **Ak v priestore na čistiaci prostriedok zostanú zvyšky čistiaceho prostriedku**

Čistiaci prostriedok bol pridaný do priestoru na čistiaci prostriedok, ktorý bol mokrý.

### **Ak na konci programu zostane v spotrebiči voda**

- Odtoková hadica je upchatá.
- Filtre sú upchaté.
- Program sa ešte nedokončil.

### **Ak sa spotrebič zastaví počas umývania**

- Výpadok napájania.
- Zlyhanie prívodu vody.
- Program môže byť v pohotovostnom režime.

### **Ak sa počas umývania ozýva hluk a spotrebič sa trasie**

- Riad je vložený nesprávne.
- Ramená s tryskami naráža do riadu.

### **Ak na riad zostanú zvyšky jedla**

- Riad je do umývačky vložený nesprávne, trieštivá voda sa nedostala na konkrétne miesta.
- Košík je preplnený.
- Riad sa nakláňa.
- Bolo pridané malé množstvo čistiaceho prostriedku.
- Bol zvolený nevhodný program, skôr slabý.
- Ramená s tryskami sú upchatá zvyšky jedla.
- Filtre sú upchaté.
- Filtre boli nesprávne nasadené.
- Upchatý odtok.

### **Ak na riade zostávajú belavé škvrny**

- Bolo použité malé množstvo čistiaceho prostriedku.
- Nastavenie dávkovania na oplachovanie bolo nastavené na veľmi nízku úroveň.
- Nebola použitá žiadna špeciálna soľ, napriek vysokej tvrdosti vody.
- Nastavenie systému na zjemňovanie je na veľmi nízkej úrovni.
- Viečko priestoru na soľ nie je dobre zatvorené.

### Ak riad neuschne

- Bol zvolený program bez sušenia.
- Oplachovanie bolo nastavené príliš nízko.
- Riad bol vybratí príliš rýchlo.

### Ak na riad zostáva hrdza

- Kvalita nerezového riadu je nedostačujúca.
- Vysoký obsah soli vo vode.
- Viečko priestoru na soľ nie je dobre zatvorené.
- Príliš veľa soli sa pri plnení rozstrekne po stranách a do umývačky.
- Nesprávne uzemnenie.

**Ak problém pretrváva aj po vykonaní kontrol alebo v prípade akéhokoľvek zlyhania, ktoré nie je popísané vyššie, kontaktujte autorizovaný servis.**

## ČASŤ 9: TECHNICKÉ ÚDAJE

|                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| Kapacita                     | 14-miestne nastavenie              |
| Výška                        | 850 mm                             |
| Výška (bez hornej dosky)     | 820 mm                             |
| Šírka                        | 598 mm                             |
| Hĺbka                        | 598 mm                             |
| Čistá hmotnosť               | 47 kg                              |
| Napájanie                    | 220-240 V, 50 Hz                   |
| Celkový príkon               | 1900 W                             |
| Ohrievací výkon              | 1800 W                             |
| Príkon čerpadla              | 100 W                              |
| Príkon vypúšťacieho čerpadla | 30 W                               |
| Tlak vody v rozvode          | 0,03 MPa (0,3 bar) - 1MPa (10 bar) |
| Prúd                         | 10 A                               |

### Súlad s normami a skúšobné údaje/Vyhlásenie o zhode EÚ

Tento produkt spĺňa všetky predpoklady príslušných smerníc EÚ s korešpondujúcimi štandardmi o harmonizácii, ktoré sú potrebné pre získanie označenia CE.

## ČASŤ 10: INFORMAČNÝ LIST

# Informačný list

PHILCO 

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/2016

**Názov alebo ochranná známka výrobcu:** PHILCO

**Adresa výrobcu:** U Sanitasu 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

**Identifikačná značka modelu:** PDI 1468 BT, PDI 1468 BTX, PDI 1468 BTDX

**Základná špecifikácia:** Umývačka riadu

| Parameter                                                                                                                                                | Hodnota | Parameter                                                                                                                                                | Hodnota       |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----|
| Menovitá kapacita (v ks)                                                                                                                                 | 14      | Rozmery v cm                                                                                                                                             | Výška         | 85 |
|                                                                                                                                                          |         |                                                                                                                                                          | Šírka         | 60 |
|                                                                                                                                                          |         |                                                                                                                                                          | Hĺbka         | 60 |
| Index energetickej účinnosti $EEL_w$                                                                                                                     | 37,9    | Trieda energetickej účinnosti *                                                                                                                          | B             |    |
| Trieda účinnosti umývania                                                                                                                                | 1,13    | Trieda účinnosti sušenia                                                                                                                                 | 1,07          |    |
| Spotreba energie v kWh [za cyklus], pri eko programe s využitím plnenia studenej vody. Skutočná spotreba energie bude závisieť od používania spotrebiča. | 0,645   | Spotreba vody v litroch [na cyklus], na základe eko programu. Skutočná spotreba vody bude závisieť od toho, ako sa spotrebič používa a od tvrdosti vody. | 9             |    |
| Trvanie programu (h:min)                                                                                                                                 | 3:27    | Typ                                                                                                                                                      | Voľne stojací |    |
| Akustický zvuk emisie hluku (dB(A) re 1 pW)                                                                                                              | 44      | Trieda akustických emisií hluku                                                                                                                          | B             |    |
| Spotreba po vypnutí (W)                                                                                                                                  | 0,5     | Spotreba v pohotovostnom režime (W)                                                                                                                      | 1             |    |
| Spotreba v režime odloženého štartu (W) (ak je zvolený)                                                                                                  | 1       | Spotreba v sieťovom pohotovostnom režime (W) (ak je zvolený)                                                                                             | -             |    |

**Minimálna doba trvania záruky ponúkanej výrobcom:** 24 mesiacov

**Dodatočné informácie:**

Webový odkaz na web výrobcu, kde sú informácie uvedené v bode 6 prílohy II nariadenia Komisie (EÚ) 2019/2022  
nájdené: [www.philco.cz](http://www.philco.cz)

\* A (najvyššia účinnosť) až G (najnižšia účinnosť)

## TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Technické informácie sa nachádzajú na typovom štítku na vnútornej strane spotrebiča a na energetickom štítku. QR kód, na dodanom energetickom štítku, obsahuje odkaz na registráciu spotrebiča v databáze EÚ Eprel.

## INFORMÁCIE O TESTOVANIE

Dodané zariadenie je v súlade s EcoDesign a EN62552. Požiadavky na prístup vzduchu pre správnu prevádzku prístroja, minimálna vzdialenosť od steny a rozmery prístroja, sú súčasťou tohto návodu. V prípade ďalších otázok sa obráťte na výrobcu.

## STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

Vždy používajte iba originálne náhradné diely.

Označenie modelu a sériové číslo nájdete na typovom štítku. Polohu typového štítku je možné zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Originálne náhradné diely pre niektoré konkrétne komponenty sú k dispozícii minimálne 7 alebo 10 rokov. Závisí to od typu komponentu a od uvedenia posledného spotrebiča daného modelu na trh.

Pri kontaktovaní nášho autorizovaného servisu majte k dispozícii modelové označenie, sériové číslo a popis chyby.

Pre stiahnutie dokumentov navštívte [www.philco.sk](http://www.philco.sk).

Pre nahlásenie poruchy a získanie ďalších servisných informácií navštívte [www.philco.sk/servisne-miesta](http://www.philco.sk/servisne-miesta).

Zmeny vyhradené bez predchádzajúceho upozornenia.

## POKYNY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA LIKVIDÁCIE POUŽITÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Obalové materiály zlikvidujte na verejnom mieste pre likvidáciu odpadu.

## LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Význam symbolu na výrobku, jeho príslušenstve alebo obale znamená, že s týmto výrobkom nesmie byť zaobchádzané ako s komunálnym odpadom. Tento výrobok zlikviduje na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Popríklad je možné v niektorých štátoch Európskej únie alebo iných európskych štátoch vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi, v prípade kúpy podobného nového výrobku. Správna likvidácia tohto výrobku pomôže ušetriť cenné prírodné zdroje a pomôcť pri prevencii prípadného negatívneho vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorému by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Podrobnejšie informácie získate od miestneho úradu alebo v najbližšom stredisku pre zber odpadu. Nesprávna likvidácia tohto typu odpadu môže podliehať vnútroštátnym predpisom o pokutách.

### Pre podnikateľské subjekty v Európskej únii

Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

### Likvidácia v iných štátoch mimo Európskej únie

Ak chcete zlikvidovať tento výrobok, vyžiadajte si nevyhnutné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky nariadenia EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických údajoch sa môžu vyskytnúť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo vykonať tieto zmeny.

Originál tohto návodu na obsluhu je v českom jazyku.

[illegible]

Výrobce/Manufacturer:  
Fast ČR, a.s.  
U Sanitasu 1621  
Říčany 251 01, CZECH REPUBLIC

Distributor:  
FAST PLUS, a.s.  
Na pántoch 18  
831 06 Bratislava, SLOVAKIA

Distributor:  
FAST POLAND Sp. z o. o.  
Kwietniowa 36  
05-090 Wypędy, POLAND

**PHILCO®** 

**is a pending or registered trademark of Electrolux Home Products, Inc. and used under a license from Electrolux Home Products, Inc.**